

Поликультурное воспитание в свете мирового опыта

Л.Д. Грушова, А.В. Бурак

Учреждение образования «Витебский государственный университет им. П.М. Машерова»

Результаты настоящей работы являются частью исследования, выполняемого с целью изучения мирового опыта поликультурного воспитания в условиях этнического разнообразия и культурной самобытности народов. Были рассмотрены ведущие идеи, концепции поликультурного воспитания зарубежных и отечественных педагогов и психологов; раскрыты сущность, особенности содержания, способы организации поликультурного воспитания и образования в зарубежных странах.

Анализ моделей многих стран показал, что в Западной Европе главным в воспитании представителей национальных и этнических меньшинств является их интеграция в культуру доминирующей нации. В США накоплен опыт поликультурного воспитания в школах с двуязычной программой. В немецких школах поликультурное воспитание реализуется в виде обменов учеников и учителей и поликультурных образовательных проектов. Выявлено, что содержание поликультурного воспитания отличается высокой степенью междисциплинарности, которая позволяет рассматривать проблемы поликультурного воспитания в составе учебных дисциплин гуманитарного, естественнонаучного и художественно-эстетического циклов. Установлено, что для успешной реализации поликультурного воспитания в различные предметы должны быть введены аспекты поликультурного образования.

Ключевые слова: поликультурное воспитание и образование, толерантность, диалог культур, иностранный язык, межкультурная коммуникация.

Polycultural education in the frames of world experience

L.D. Grushova, A.V. Burak

Educational establishment «Vitebsk State University named after P.M. Masherov»

The results of this work are the part of the research which is carried out for the purpose of studying world experience of polycultural up-bringing in the conditions of an ethnic variety and cultural originality of people. The main ideas, concepts of polycultural up-bringing by foreign and native teachers and psychologists have been considered; the main points and the ways of the organization of polycultural up-bringing and education in foreign countries have been reviewed.

The analysis of models of many countries has shown, that in Western Europe the main thing in education of national and ethnic minority representatives is their integration into the culture of this particular country. In the USA the experience of polycultural up-bringing in schools with a bilingual curriculum has been accumulated. In German schools polycultural up-bringing is organized in the form of exchanges of pupils and teachers and polycultural educational projects. It has been revealed that the subject matter of polycultural education is of high degree of interdisciplinary approach which allows to consider the problems of polycultural education as a part of subjects of humanitarian, scientific and art-aesthetic cycles. It has been established, that the aspects of polycultural education should be included into various subjects for successful implementation of polycultural up-bringing.

Key words: polycultural education and up-bringing, tolerance, dialogue of cultures, foreign language, cross cultural communication.

Мировая педагогическая мысль в ответ на возникновение новых социокультурных реалий – глобализацию и интернационализацию мира, процессы этнокультурного самоопределения, проблемы мультикультурного общества и миграции – разрабатывает соответствующую образовательную стратегию, что отражено в документах ООН, Совета Европы, ЮНЕСКО и пр. Наиболее полно данная проблема рассматривается в зарубежных концепциях мультикультурного образования (Д. Бэнкс и др.), межкультурного образования (Г. Ауернхаймер, В. Нике и др.), глобального образования (Р. Хенви).

В российской педагогической науке также активизировались теоретические поиски: возникли концепции «Воспитание культуры меж-

национального общения» (З.Т. Гасанова), «Многокультурное образование» (Г.Д. Дмитриева); складывается традиция поликультурного образования под влиянием теоретических поисков авторского коллектива В.В. Макаева, З.А. Мальковой, Л.Л. Супруновой. Ведутся исследования в области мультикультурного образования (А.Г. Абсалямова, Н.Б. Крылова, А.В. Шафрикова и др.), воспитания национального самосознания и межэтнической толерантности (Д.В. Зиновьев, З.Ф. Мубинова, Л.С. Ядрихинская и др.).

Следует отметить, что основная идея всех концепций – воспитание толерантного отношения к культурам, отличным от собственной, и приобщение к мировым гуманистическим ценностям (прав человека, свобод, плюрализма,

демократии) – пронизывает и концепции «Воспитание культуры мира» (З.К. Шнекендорф), «Педагогика и психология ненасилия» (А.Г. Козлова, В.Г. Маралов, В.А. Ситаров); развивается этнопедагогика (Г.Н. Волков и др.) как основа для реализации большинства названных концепций.

Развитие теории и практики поликультурного воспитания (ПВ) в других странах дает важные импульсы для интенсивного инновационного поиска в этом направлении в школах Беларуси. При этом речь не идет о прямом переносе зарубежного опыта на отечественную почву, а о глубоком осмыслении разработанных в других странах наиболее продуктивных идей ПВ и для дальнейшего использования в сходных социокультурных условиях. Актуальность идей для Беларуси связана с ее стремлением к тесному взаимодействию с мировым сообществом в решении глобальных проблем человечества, осуществлении гуманитарных проектов и в других областях международного сотрудничества.

Анализ психолого-педагогической литературы по исследуемой проблеме показал определенную фрагментарность накопленного в Беларуси и за рубежом фонда знаний о теоретических основах, сущности, содержания и организации ПВ в других странах. Таким образом, в научно-теоретическом плане актуальность исследования определяется необходимостью преодоления фрагментарности представления о ПВ, теоретического обоснования его сущности и основных компонентов.

Цель исследования – определение сущности, особенностей содержания, способов организации поликультурного воспитания в зарубежных странах и возможности использования этого опыта в учебно-воспитательном процессе отечественной школы.

Материал и методы. Методологической основой нашего исследования являются концепции целостного мирового педагогического процесса и своеобразия его проявления в различных странах (В.П. Бояринов, В.Л. Вульфсон, З.А. Малькова, В.Я. Пилиповский, А.И. Пискунов), межкультурного образования (Г. Ауернхаймер, В. Нике), диалога культур (М.М. Бахтин, В.С. Библер, К. Ясперс, О. Шпенглер, М. Бубер), положение о многокультурности как о дидактическом принципе (Г.Д. Дмитриева), воспитания культуры межнационального общения (З.Т. Гасанова) [1–6].

При этом применялись следующие методы исследования: теоретические (изучение и анализ педагогической, психологической и мето-

дической литературы по исследуемой проблеме, обобщение и сравнение), диагностические (анализ учебных планов, учебных программ и учебников), эмпирические (педагогическое наблюдение и беседа).

Результаты и их обсуждение. Перед образованием стоит сложная задача подготовки молодежи к жизни в условиях многонациональной и поликультурной среды, формирования умений общаться и сотрудничать с людьми разных национальностей, рас, вероисповеданий. Важно научить молодежь наряду с развитием собственной национальной культуры ценить своеобразие других культур, воспитывать ее в духе мира и уважения всех народов, искоренять существующие в быту негативные представления о людях других национальностей. Решение этой задачи требует соответствующей подготовки педагогов, работающих в сфере образования и воспитания молодежи.

Российские педагоги и психологи Н.В. Бордовская и А.А. Реан рассматривают ПВ как «адаптацию человека к различным ценностям в ситуации существования множества разнообразных культур; взаимодействие между людьми с разными традициями; ориентацию на диалог культур; отказ на культурно-образовательную монополию в отношении других наций и народов» [2].

В зарубежных исследованиях существуют противоречивые подходы к определению понятия «поликультурное воспитание». Так, женеvский педагог Михелина фон Раймен дает очень оптимистическую трактовку понятия «поликультурное воспитание»: «Кто говорит “поликультурный”, наделяя приставку “поли” ее полным значением, имеет в виду обмен, безграничность, взаимность, объективную солидарность; кто наделяет слово “культура” его полным значением, подразумевает признание ценностей, образов жизни, на которых люди как индивидуумы и члены общества основываются в своем отношении к другим и в своем восприятии мира; тот подразумевает признание значимости других людей, различий, как и взаимосвязь между разнообразными оттенками одной и той же и разными культурами».

Наряду с этой формулировкой встречаются критические трактовки, в которых педагогика и школьная практика вообще обвиняются в том, что благодаря программам поликультурного воспитания сделали вклад в «построение этнических меньшинств». Ганс Г. Райх, как и Манфред Хоман, подчеркивает, что «... поликультурное воспитание стало сегодня частью общеобразовательной задачи школ. Оно затрагивает

не только формы обучения, но и содержание занятий.

Манфред Хоман и Вольфганг Нике предложили проект «Программы и материалы для поликультурных занятий – реализация и действие в школе», в котором представили цели и методы ПВ, определили учебные цели для развития программ ПВ, включающие компетенции, имеющие равное значение для поликультурного обучения в школе и вузе: способность к поликультурной коммуникации; уважение поликультурного многообразия; понимание собственной культурной робости; способность к анализу культур; способность к активному участию в ее учреждениях.

Вполне очевидно, что ПВ основывается на понятии «культура». Как известно, существует много трактовок понятия «культура», что свидетельствует о множественности данной категории и различиях в расстановке акцентов. При описательном подходе перечисляются те или иные элементы и проявления культуры; при аксиологическом подходе культура трактуется как совокупность духовных и материальных ценностей, создаваемых людьми; при деятельностном – как особый род деятельности; при нормативном – как совокупность норм и правил; при духовном – как духовная жизнь общества; при диалогическом – как «диалог культур»; при информационном – как система создания, хранения, использования и передачи информации; при педагогическом – как тип поведения.

Впрочем, каждый из вышеперечисленных подходов так или иначе обращается к рациональным сторонам содержания культуры, существенным чертам ее многогранности и содержательности, позволяя тем самым понять специфику «образовательного восхождения» человека к вершинам культурного развития во всех аспектах своей жизни, то есть развитие сугубо человеческой способности субъекта творчески осваивать поликультурное многообразие мира на фоне все более расширяющихся межличностных взаимосвязей и взаимодействий.

Отечественные культурологи М.С. Каган и Б.С. Ерасов и другие выделяют три компонента в понятии «культура»: материальный, художественный, духовный. На международной конференции «Образование и культура», организованной ЮНЕСКО в 1995 г., отмечалось, что наиболее значимым для сферы образования является духовный компонент, и что культура понимается как совокупность идеалов, ценностей, отношений между людьми, норм поведе-

ния, этикета, характерных для конкретной нации (этноса).

Итак, поликультурное воспитание базируется на поликультурном образовании, которое включает в себя знания об элементах культуры народов, таких, как материальная (основной тип поселений, жилища, основные предметы быта; одежда, украшения; национальные кушанья; транспортные средства; орудия труда), духовная (народные обычаи, обряды, праздники; язык, национальное творчество; искусство), нормативная (общечеловеческие нравственные качества; правила общения между людьми внутри этноса и вне его).

Следует учитывать, что в основе сообщаемых знаний об обычаях, культурных ценностях, стереотипных нормах поведения других народов должно лежать полноценное овладение этническими особенностями своей культуры – лишь человек, глубоко уважающий и понимающий самобытность своего народа, сможет понять и принять специфику культурных ценностей других этнических коллективов.

Таким образом, процесс поликультурной социализации детей начинается с вхождения в культуру собственного народа, с процесса формирования этнической идентичности.

Отечественные авторы отмечают, что сегодня чувство национальной принадлежности зарождается у наших детей задолго до начала обучения в школе. Очень важно также сохранение преемственной связи между дошкольными учреждениями и школой в поликультурном и национальном воспитании детей. Исследователь ПВ детей Э.К. Сулова подчеркивает, что «дружелюбие, уважение к людям разных национальностей не передаются по наследству, в каждом поколении их надо воспитывать вновь и вновь, и чем раньше начинается формирование этих качеств, тем большую устойчивость они приобретут».

ПВ молодежи должно осуществляться по таким направлениям, как информационное обеспечение – сообщение знаний о традициях, обычаях разных народов, специфике их культуры и ценностей; эмоциональное воздействие – проявление чувств молодого человека в процессе получения информации; поведенческие нормы – правила этикета в поведении молодого человека.

Итак, ПВ развивает способность к активной жизнедеятельности в многонациональной поликультурной среде и толерантность по отношению к другим культурам. Процесс ПВ молодежи начинается с вхождения в культуру своего

народа, с процесса формирования этнической идентичности, которое должно осуществляться на всех ступенях образования в следующих направлениях: информационное насыщение, эмоциональное воздействие и поведенческие нормы.

Почти все крупнейшие страны мира, такие, как США, Канада, Великобритания, Австралия, Россия и другие, относятся к поликультурным и полиэтническим сообществам. Необходимость толерантного сосуществования с этническими и национальными меньшинствами порождает потребность в ПВ как важном социальном принципе и приоритете школьной политики.

Итак, в зарубежных школах практикуется ПВ, но его масштабы не одинаковы. В Западной Европе главным в воспитании представителей национальных и этнических меньшинств является, прежде всего, их интеграция в культуру доминирующей нации. В США накоплен опыт ПВ в школах с двуязычной программой, которая предполагает преподавание на английском языке и на языке этнической группы. В Германии также придерживаются политики двуязычия. ПВ в немецких школах является интегральным аспектом занятий, реализуется также в виде интернациональных обменов учеников и учителей и поликультурных образовательных проектов.

Анализ моделей различных стран показал, что большинством поликультурных сообществ осознана необходимость осуществления ПВ для толерантного существования с этническими и национальными меньшинствами, но масштабы и способы организации ПВ в ведущих странах мира различны. В последнее время в учебных заведениях Германии были испробованы многочисленные педагогические приемы и проведены различные мероприятия для приобщения учащихся к этнокультуре. Это, прежде всего, развивающие программы для детей из семей мигрантов, интернациональные встречи, обмены учителями, учениками и образовательные проекты европейского и международного уровня.

Содержание ПВ отличается высокой степенью междисциплинарности, которая позволяет рассматривать проблемы ПВ в составе учебных дисциплин гуманитарного, естественнонаучного, художественно-эстетического циклов и в специальных курсах по истории и культуре отдельных народов.

Развитию ПВ содействуют общественно-научные предметы: история, география, обществоведение, религия, политика, иностранный

язык. Так, на уроках иностранного языка (ИЯ) поликультурное воспитание осуществляется в процессе работы над текстами через сравнение культур. Методы, применяемые на уроках немецкого и ИЯ, способствуют ПВ. Активно применяется двуязычие на занятиях по ИЯ. Идеальным вариантом для установления языкового сходства, отличий и взаимовлияния культур являются литературные тексты (сказки, краткие истории, рассказы), языковые игры, пословицы, шутки и пр.

Иноязычные тексты, подбираемые учителями ИЯ для учебных проектов совместно с учителями других предметов, личные контакты представителей разных культур, общение через интернет, e-mail, участие в совместных проектах, языковых кружках, совместное посещение музеев, театров, церквей, синагог и мечетей, немецких и зарубежных образовательных учреждений, экскурсионные поездки способствуют развитию поликультурного образования.

Таким образом, для успешной реализации целей ПВ в различные учебные предметы должны быть введены аспекты поликультурного образования. При этом необходимо обогащать содержание предметов материалом, который бы тематически и методически способствовал развитию ПВ.

В результате исследования выявлены ведущие идеи, концепции ПВ зарубежных и отечественных педагогов и психологов; раскрыты сущность, особенности содержания, способы организации ПВ и образования за рубежом.

В исследовании обоснована актуальность ПВ, целью которого является формирование человека, способного уважительно воспринимать этническое разнообразие и культурную самобытность различных человеческих групп. ПВ базируется на поликультурном образовании, включающем в себя знания о материальных, художественных, нормативных элементах культуры народов. Осуществление ПВ начинается с национального воспитания, переходящего к приобщению к обычаям и традициям других народов и формирования положительного отношения к национальному многообразию планеты. ПВ осуществляется в трех направлениях: через информационную насыщенность, эмоциональное воздействие и поведенческие нормы.

Анализ моделей различных стран показал, что в Западной Европе главным в воспитании представителей национальных и этнических меньшинств является их интеграция в культуру доминирующей нации. В США накоплен опыт

ПВ в школах с двуязычной программой. В немецких школах ПВ реализуется в виде обменов учеников и учителей и поликультурных образовательных проектов. Выявлено, что содержание ПВ отличается высокой степенью междисциплинарности, которая позволяет рассматривать проблемы ПВ в составе учебных дисциплин гуманитарного, естественнонаучного и художественно-эстетического циклов. Установлено, что для успешной реализации ПВ в различные предметы должны быть введены аспекты поликультурного образования.

Заключение. Увеличивающееся разнообразие языков и культур в обществе, связанное с международными миграционными процессами, актуализует потребность в ПВ, предусматривающем адаптацию человека к различным ценностям, ориентацию на диалог культур, формирование чувства солидарности, уважительное восприятие этнического разнообразия и культурной самобытности различных этнических групп.

Введение поликультурного компонента во многие учебные дисциплины как необходимое условие осуществления ПВ предполагает использование поликультурно направленного содержания, которое должно включать такие аспекты, как история развития и признаки родной и чужой культур, их сходство и различия, права человека и пр.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бордовская, Н.М. Педагогика: учебник для студентов вузов / Н.М. Бордовская, А.А. Пеан. – СПб., 2000. – 304 с.
2. Дмитриев, Г.Д. Многокультурное образование / Г.Д. Дмитриев. – М.: Народное образование, 1999. – 208 с.
3. Nieke, W. Interkulturelle Erziehung und Bildung. Weltorientierung im Alltag, Opladen, 1995. – 217 s.
4. Федорова, С. Этнокультурная компетентность педагога / С. Федорова // Дошкольное образование. – 2002. – № 20. – <http://dob.1september.ru/2002/20/14.htm>.
5. Sichtwechsel. Wege zur interkulturellen Schule. Ein Handbuch. Hrsg.: Niedersächsisches Kulturministerium. – Hannover, 2000. – 228 s.
6. Didaktik des Deutschen als Zweitsprache und interkulturelle Erziehung in Theorie, Schulpraxis, Lehrerbildung. Hrsg. Von Hummelsberger S.-Schneider – Verl. Hohengehren, 2001 (Diskussionsforum Deutsch; Bd. 3) – 246 s.

Поступила в редакцию 20.04.2011. Принята в печать 28.10.2011

Адрес для корреспонденции: 210038, г. Витебск, пр-т Строителей, д. 24, корп. 1, кв. 169, e-mail: Luciena1950@mail.ru – Грушова Л.Д.